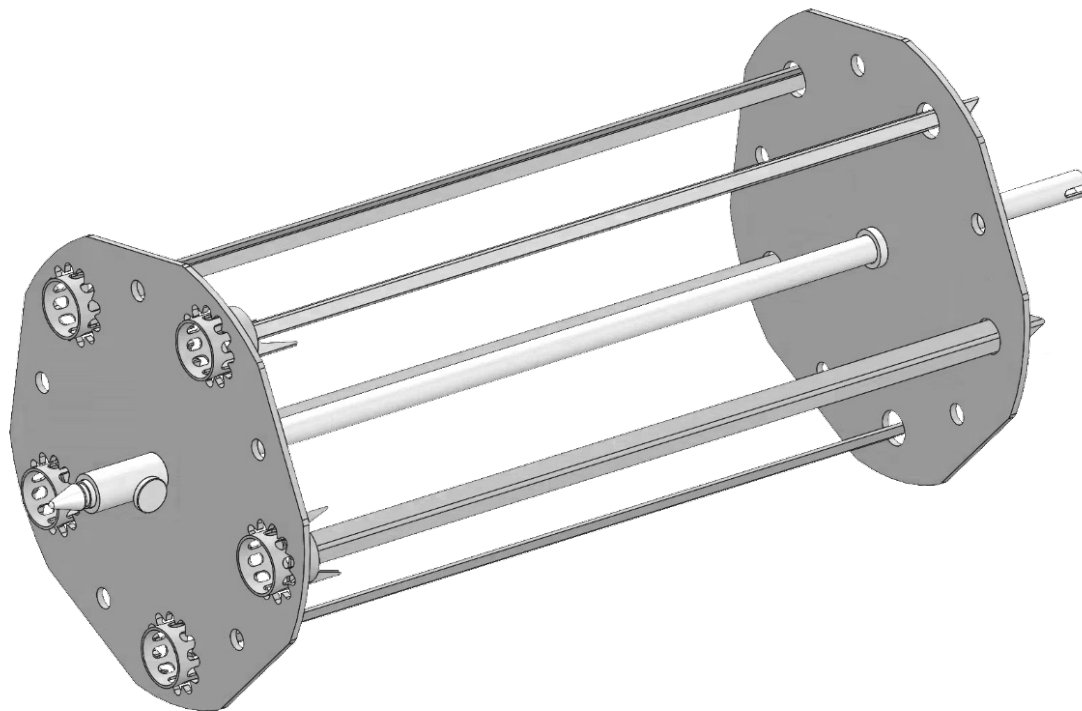


Flammkraft



NUTZUNGSHINWEISE KARUSSELL

USAGE INSTRUCTIONS CAROUSEL

INSTRUCCIONES DE USO CARUSSEL

ISTRUZIONI PER L'USO CAROSELLO

INSTRUCTIONS D'UTILISATION CARROUSEL

GEBRUIKSAANWIJZINGEN CARROUSEL

Allgemeine Hinweise:

Das von Ihnen erworbene Karussell ist ausschließlich für den Gebrauch mit einer original Flammkraft Rotisserie für Block D, Block Ds und Block C konzipiert.

Waschen Sie die Edelstahl-Spieße vor der ersten Nutzung, um mögliche Produktionsrückstände zu entfernen.

Alle Teile sind aus Edelstahl gefertigt und können in der Spülmaschine gereinigt bzw. mit Edelstahl-Reiniger behandelt werden.

Achten Sie auf eine gleichmäßige Gewichtsverteilung auf den Karussell-Spießen, damit keine Unwucht entsteht. Diese kann die Rotationsfunktion einschränken.

Bei der Nutzung des Karussells muss der Edelstahl-Behälter des rechten OfenDock-Bereichs entnommen werden (Block D / Block Ds). Der Ablagerost muss nach oben geklappt oder ebenfalls entnommen werden.

Entnehmen und setzen Sie die Rotationsspieße nur bei ausgeschaltetem Rotisserie-Motor ein.

Achtung: Heiße Edelstahl-Teile!

Nur mit hitzefesten Handschuhen oder im vollständig abgekühlten Zustand anfassen.

Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.

Nutzung:

1. Bereiten Sie den Grill für den Gebrauch mit der Flammkraft Rotisserie vor.
2. Stecken Sie die Rotationsplatten von beiden Seiten auf den Rotisserie-Spieß. (Abb.1). Die Befestigungsvorrichtung wird nach außen zeigend, bündig mit der Markierung (rechts) bzw. mit der Laufrille (links) auf dem Rotisserie-Spieß aufgesteckt. Stellen Sie die Platten mit einer der abgeflachten Seiten auf einer Unterlage ab, um sie korrekt auszurichten. Fixieren Sie die Rotationsplatten mit der jeweiligen Rändelschraube.
3. Hängen Sie den Rotisserie-Spieß mit den Rotationsplatten in die Rotisserie-Aufhängung im Grill.
4. Bestücken Sie die einzelnen Karussell-Spieße gleichmäßig mit dem gewünschten Grillgut.

5. Hängen Sie die Karussell-Spieße nacheinander in die dafür vorgesehenen Öffnungen der Rotationsplatten. Hängen Sie zuerst das spitze Ende in der rechten Platte ein. Dann das Spießende mit dem Zahnradkopf in die Linke Platte. (Abb. 2)

Abb. 1

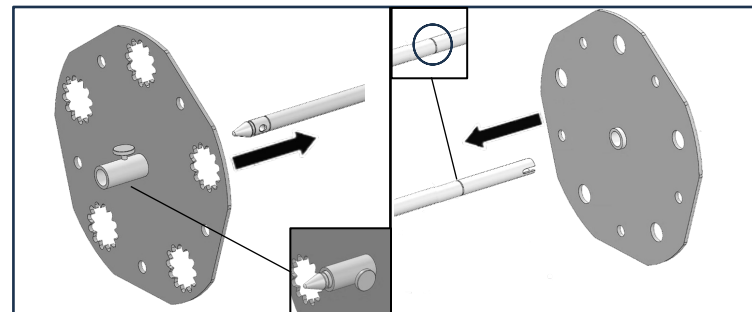
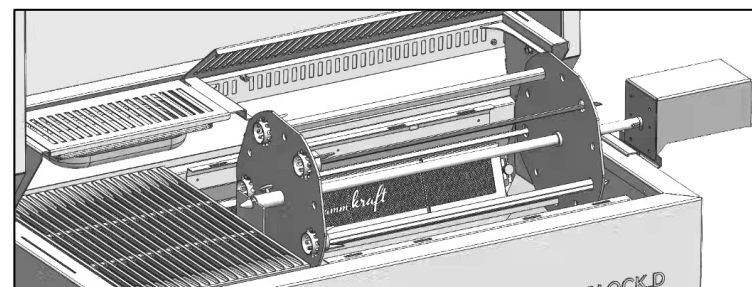
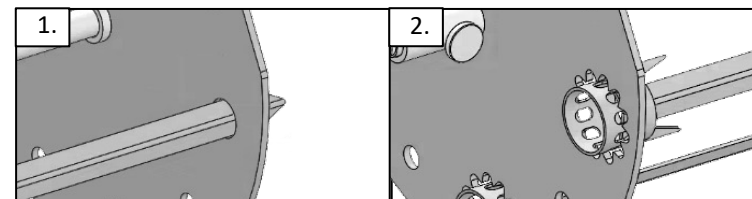


Abb. 2



General information:

The carousel you have purchased is designed exclusively for use with an original Flammkraft rotisserie for Block D, Block Ds and Block C.

Wash the stainless steel skewers before using them for the first time to remove any production residues.

All parts are made of stainless steel and can be cleaned in the dishwasher or treated with stainless steel cleaner.

Ensure that the weight is evenly distributed on the carousel skewers to prevent imbalance. This can restrict the rotation function.

When using the carousel, the stainless steel container in the right-hand oven dock area must be removed (Block D / Block Ds). The drip tray must be folded up or also removed.

Only remove and insert the rotisserie skewers when the rotisserie motor is switched off.

Caution: Hot stainless steel parts!

Only handle with heat-resistant gloves or when completely cooled down.

Do not operate the appliance unattended.

Use:

1. Prepare the grill for use with the Flammkraft rotisserie.
2. Insert the rotisserie plates onto the rotisserie spit from both sides. (Fig. 1). The fastening device is inserted facing outwards, flush with the mark (right) or with the groove (left) on the rotisserie spit. Place the plates with one of the flattened sides on a surface to align them correctly. Secure the rotating plates with the corresponding knurled screws.
3. Hang the rotisserie skewer with the rotating plates in the rotisserie holder in the grill.
4. Load the individual carousel skewers evenly with the desired food.

5. Hang the carousel skewers one after the other into the openings provided on the rotating plates. First, hang the pointed end into the right-hand plate. Then hang the end of the skewer with the cogwheel head into the left-hand plate. (Fig. 2)

Fig. 1

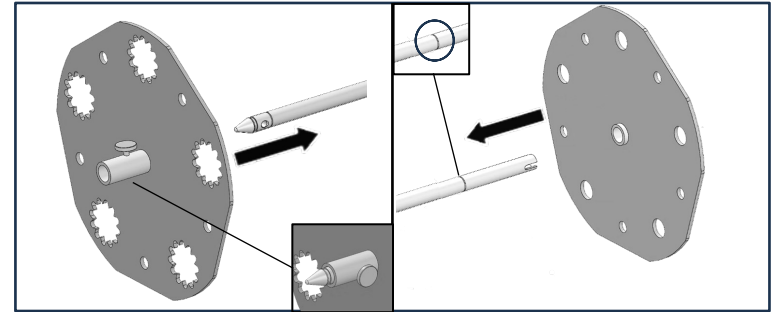
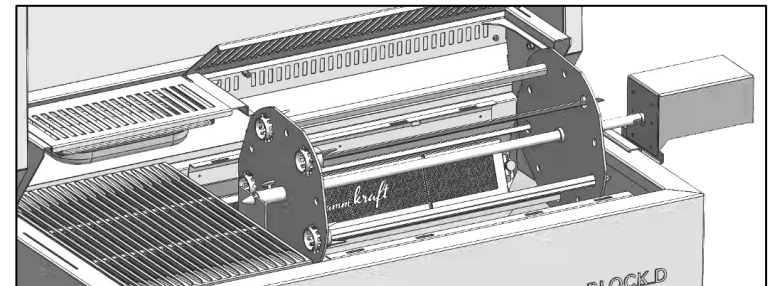
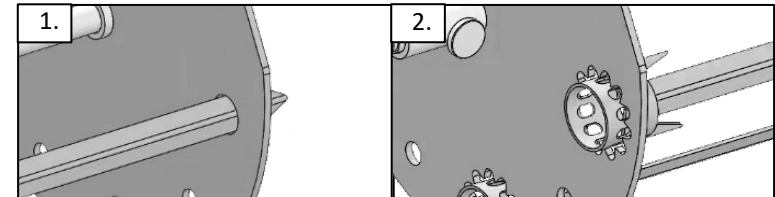


Fig. 2



Indicaciones generales:

El carrusel que ha adquirido está diseñado exclusivamente para su uso con un asador original Flammkraft para los bloques D, Ds y C.

Lave los pinchos de acero inoxidable antes de utilizarlos por primera vez para eliminar posibles residuos de fabricación.

Todas las piezas están fabricadas en acero inoxidable y se pueden lavar en el lavavajillas o tratar con un limpiador para acero inoxidable.

Asegúrese de que el peso se distribuya uniformemente en las brochetas del carrusel para evitar desequilibrios. Esto puede limitar la función de rotación.

Cuando se utiliza el carrusel, se debe retirar el recipiente de acero inoxidable de la zona derecha del horno (bloque D / bloque Ds). La rejilla de reposo debe levantarse o retirarse también.

Retire y coloque los pinchos giratorios solo cuando el motor del asador esté apagado.

Atención: ¡Piezas de acero inoxidable calientes!

Manipular solo con guantes resistentes al calor o cuando se hayan enfriado completamente.

No utilice el aparato sin supervisión.

Uso:

1. Prepare la parrilla para su uso con el asador Flammkraft.
2. Coloque las placas giratorias en ambos lados del pincho del asador. (Fig. 1). El dispositivo de fijación se coloca mirando hacia fuera, a ras con la marca (derecha) o con la ranura (izquierda) del pincho del asador. Coloque las placas con uno de los lados aplanados sobre una superficie para alinearlas correctamente. Fije las placas giratorias con los tornillos moleteados correspondientes.
3. Cuelgue el pincho del asador con las placas giratorias en el soporte del asador de la parrilla.
4. Coloque los alimentos que desee asar de manera uniforme en los pinchos del carrusel.

5. Cuelgue los pinchos giratorios uno tras otro en los orificios previstos para ello en las placas giratorias. Cuelgue primero el extremo puntiagudo en la placa derecha. A continuación, cuelgue el extremo del pincho con la cabeza dentada en la placa izquierda. (Fig. 2)

Fig. 1

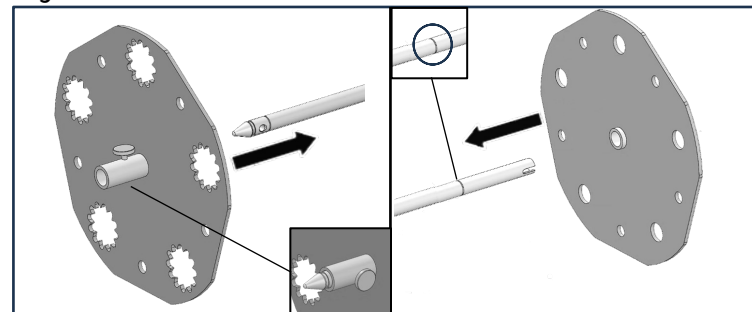
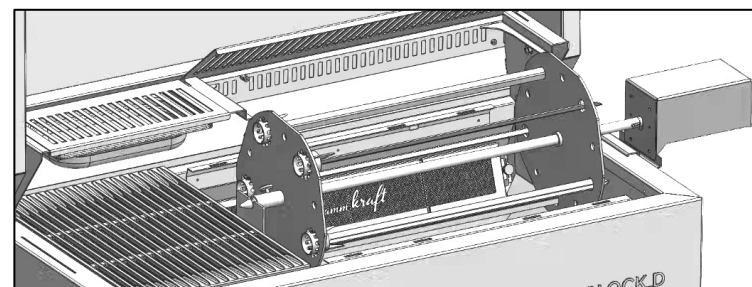
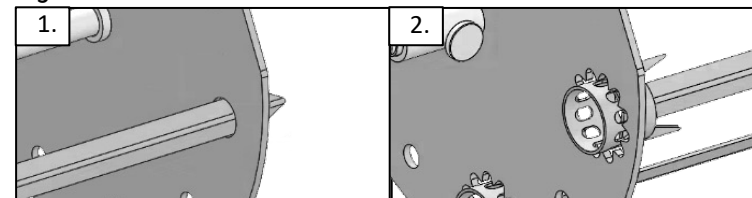


Fig. 2



Indicazioni generali:

Il carosello acquistato è progettato esclusivamente per l'uso con un girarrosto originale Flammkraft per il blocco D, il blocco Ds e il blocco C.

Lavare gli spiedi in acciaio inossidabile prima del primo utilizzo per rimuovere eventuali residui di produzione.

Tutte le parti sono realizzate in acciaio inossidabile e possono essere lavate in lavastoviglie o trattate con un detergente per acciaio inossidabile.

Assicurarsi che il peso sia distribuito uniformemente sugli spiedi del carosello per evitare squilibri che potrebbero compromettere la funzione di rotazione.

Quando si utilizza il carosello, è necessario rimuovere il contenitore in acciaio inossidabile dalla zona destra del forno (blocco D / blocco Ds). La griglia di raccolta deve essere ribaltata verso l'alto o rimossa.

Rimuovere e inserire gli spiedi rotanti solo quando il motore del girarrosto è spento.

Attenzione: parti in acciaio inox bollenti!

Maneggiare solo con guanti resistenti al calore o quando completamente raffreddati.

Non lasciare l'apparecchio in funzione incustodito.

Utilizzo:

1. Preparare il barbecue per l'uso con il girarrosto Flammkraft.
2. Inserire le piastre rotanti su entrambi i lati dello spiedo del girarrosto. (Fig. 1). Il dispositivo di fissaggio deve essere rivolto verso l'esterno, a filo con il segno (a destra) o con la scanalatura (a sinistra) sullo spiedo del girarrosto. Appoggiare le piastre con uno dei lati appiattiti su una superficie di appoggio per allinearle correttamente. Fissare le piastre rotanti con la rispettiva vite zigrinata.
3. Appendere lo spiedo del girarrosto con le piastre rotanti al gancio del girarrosto nel grill.
4. Distribuire uniformemente il cibo da grigliare sui singoli spiedi del carosello.

5. Appendere gli spiedi del carosello uno dopo l'altro negli appositi fori delle piastre rotanti. Inserire prima l'estremità appuntita nella piastra destra. Quindi inserire l'estremità dello spiedo con la testa a ruota dentata nella piastra sinistra. (Fig. 2)

Fig. 1

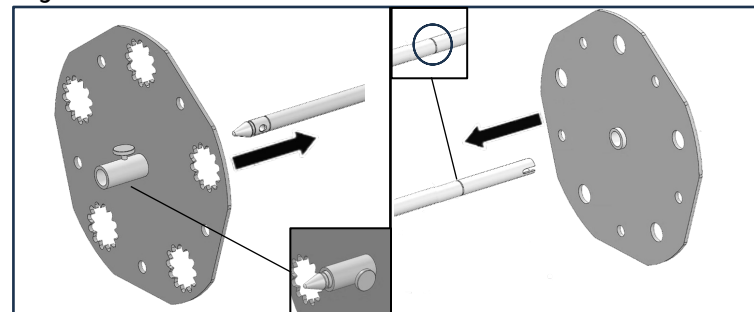
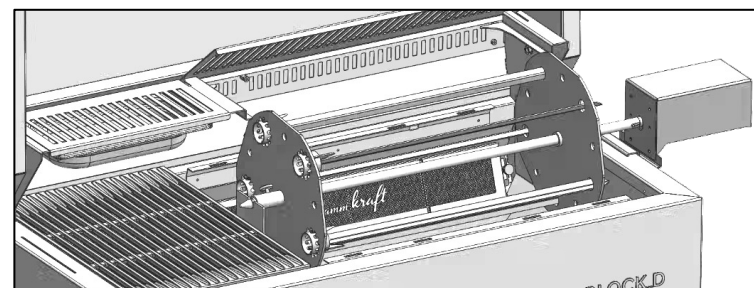
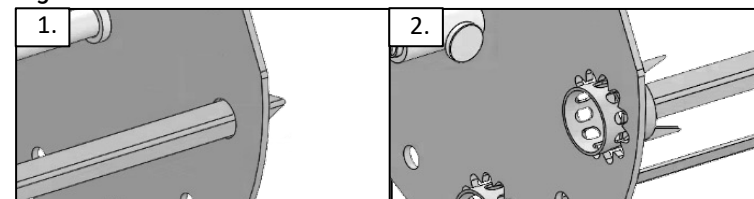


Fig. 2



Remarques générales :

Le carrousel que vous avez acheté est exclusivement conçu pour être utilisé avec un tournebroche Flammkraft d'origine pour les blocs D, Ds et C.

Lavez les broches en acier inoxydable avant la première utilisation afin d'éliminer d'éventuels résidus de fabrication.

Toutes les pièces sont en acier inoxydable et peuvent être lavées au lave-vaisselle ou traitées avec un nettoyant pour acier inoxydable.

Veillez à répartir uniformément le poids sur les broches du carrousel afin d'éviter tout déséquilibre. Cela pourrait nuire au bon fonctionnement de la rotation.

Lors de l'utilisation du carrousel, le récipient en acier inoxydable de la partie droite du four doit être retiré (bloc D / bloc Ds). La grille de cuisson doit être relevée ou également retirée.

Ne retirez et ne remettez les broches rotatives que lorsque le moteur de la rôtissoire est éteint.

Attention : pièces en acier inoxydable chaudes !

Ne touchez ces pièces qu'avec des gants résistants à la chaleur ou lorsqu'elles sont complètement refroidies.

Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance.

Utilisation :

1. Préparez le barbecue pour l'utilisation avec la rôtissoire Flammkraft.
2. Enfoncez les plaques rotatives des deux côtés sur la broche de la rôtissoire. (Fig. 1). Le dispositif de fixation est enfoncé vers l'extérieur, à fleur avec le repère (à droite) ou avec la rainure (à gauche) sur la broche de la rôtissoire. Posez les plaques avec l'un des côtés aplatis sur un support afin de les aligner correctement. Fixez les plaques rotatives à l'aide de la vis moletée correspondante.
3. Accrochez la broche à rôtir avec les plaques rotatives dans le support à rôtir du barbecue.
4. Répartissez uniformément les aliments à griller sur les différentes broches du carrousel.

5. Accrochez les brochettes du carrousel les unes après les autres dans les ouvertures prévues à cet effet sur les plaques rotatives. Accrochez d'abord l'extrémité pointue dans la plaque de droite. Puis accrochez l'extrémité de la brochette avec la tête en forme de roue dentée dans la plaque de gauche. (Fig. 2)

Fig. 1

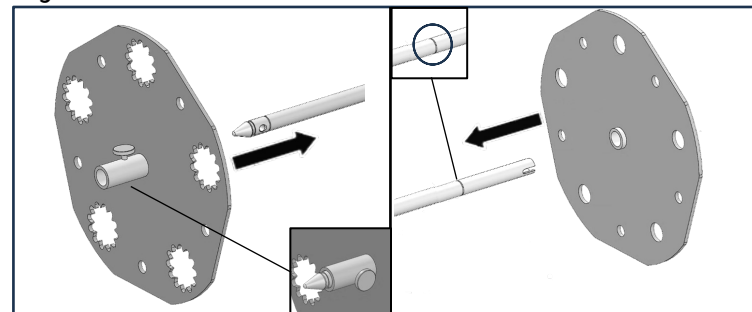
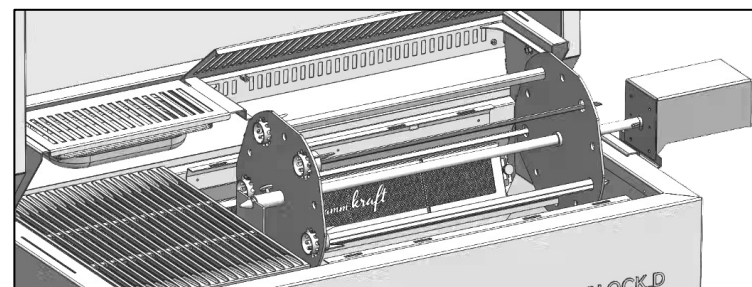
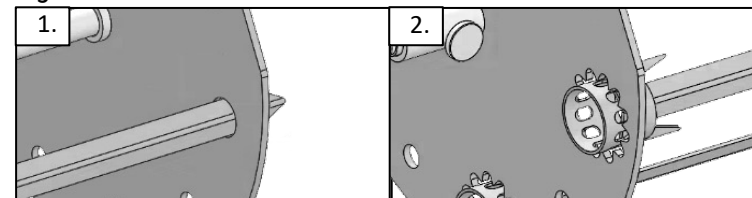


Fig. 2



Algemene aanwijzingen:

De door u aangeschafte carrousel is uitsluitend bedoeld voor gebruik met een originele Flammkraft-rotisserie voor blok D, blok Ds en blok C.

Was de roestvrijstalen spiesen voor het eerste gebruik om eventuele productie-resten te verwijderen.

Alle onderdelen zijn gemaakt van roestvrij staal en kunnen in de vaatwasser worden gereinigd of met een roestvrijstalen reinigingsmiddel worden behandeld.

Zorg voor een gelijkmatige gewichtsverdeling over de spiesen van de carrousel, zodat er geen onbalans ontstaat. Dit kan de rotatiefunctie beperken.

Bij gebruik van de carrousel moet de roestvrijstalen bak uit het rechtergedeelte van de OfenDock worden verwijderd (blok D / blok Ds). Het rooster moet omhoog worden geklapt of eveneens worden verwijderd.

Verwijder en plaats de rotatiespiesen alleen wanneer de rotisserie-motor is uitgeschakeld.

Let op: hete roestvrijstalen onderdelen!

Alleen met hittebestendige handschoenen of in volledig afgekoelde toestand aanraken.

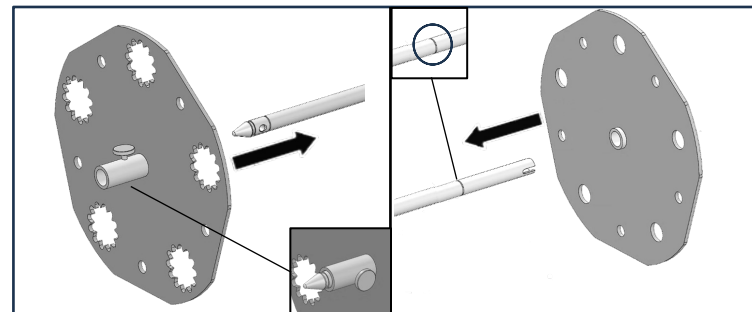
Laat het apparaat niet onbeheerd achter.

Gebruik:

1. Bereid de grill voor op gebruik met de Flammkraft-rotisserie.
2. Steek de rotatieplaten aan beide zijden op de rotisserie-spit. (Afb. 1). De bevestigingsinrichting wordt naar buiten gericht, gelijk met de markering (rechts) resp. met de loopgroef (links) op de rotisserie-spit gestoken. Plaats de platen met een van de afgevlakte zijden op een ondergrond om ze correct uit te lijnen. Zet de draaiplaten vast met de bijbehorende kartelschroef.
3. Hang de rotisserie-spit met de draaiplaten in de rotisserie-ophanging in de grill.
4. Beleg de afzonderlijke carrouselspitten gelijkmatig met het gewenste grillgoed.

5. Hang de carrouselspiezen een voor een in de daarvoor bestemde openingen van de draaiplaten. Hang eerst het puntige uiteinde in de rechterplaat. Hang vervolgens het uiteinde van de spies met de tandwielkop in de linkerplaat. (Afb. 2)

Afb. 1



Afb. 2

